

N° 318.

BELGIQUE ET LUXEMBOURG

Arrangement télégraphique, signé à
Luxembourg le 27 décembre 1921.

BELGIUM AND LUXEMBURG

Telegraphic Agreement, signed at
Luxemburg, December 27, 1921.

¹ TRADUCTION. — TRANSLATION.No. 318. — TELEGRAPHIC AGREEMENT² BETWEEN BELGIUM AND THE GRAND DUCHY OF LUXEMBURG, SIGNED AT LUXEMBURG, DECEMBER 27, 1921.

French official text communicated by the Belgian Minister for Foreign Affairs. The registration of this agreement took place August 29, 1922.

HIS MAJESTY, THE KING OF THE BELGIANS and HER ROYAL HIGHNESS, THE GRAND DUCHESS OF LUXEMBURG, being desirous of regulating telegraphic communication between Belgium and the Grand Duchy of Luxemburg, and availing themselves of the right accorded to them under Article 17 of the International Telegraphic Convention³, signed on July 22, 1875, at St. Petersburg, have decided to conclude a new agreement on this subject and have appointed as their Plenipotentiaries :

HIS MAJESTY, THE KING OF THE BELGIANS,

M. LE JEUNE DE MUNSBACH, Officer of the Order of Leopold, His Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary in Luxemburg ;

HER ROYAL HIGHNESS, THE GRAND DUCHESS OF LUXEMBURG,

M. Emile REUTER, Her Secretary of State ; President of the Government,

Who, having exchanged their full powers duly found in good and due form, have agreed upon the following provisions :

Article 1.

The scale of charges per word for ordinary telegrams sent direct between Belgium and the Grand Duchy of Luxemburg shall be fixed on the scale of the basic charges laid down in Article 23 of the regulations governing the international service annexed to the International Telegraphic Convention of St. Petersburg (as revised at Lisbon⁴ in 1908).

As from the fifty-first word the tariff charge per word shall be reduced by one half.

Press telegrams shall be subject to a reduction of 50% on the charges mentioned in the two preceding paragraphs.

Article 2.

Each administration shall collect its charges in the way which may prove most convenient.

¹ Traduit par le Secrétariat de la Société des Nations.

¹ Translated by the Secretariat of the League of Nations.

² This agreement came into force on February 1, 1922.

³ British and Foreign State Papers, vol. 66, page 19.

⁴ British and Foreign State Papers, vol. 102, page 214.

Article 3.

Telegrams exchanged between Belgium and Luxemburg which, on account of interruption on the direct lines, may have to pass over a foreign system, as also telegrams which may be diverted from the direct route at the request of the sender, shall be subject to the charges to the provisions of the International Telegraphic Convention and the Regulations governing the service which completes it.

Article 4.

Internal telegrams of either country, which, on account of a temporary interruption on the lines of one country, may have to be transmitted over the telegraph lines of the other country in order to reach the addressee, will be liable to an extra charge of 2 centimes per word, for the benefit of the latter country.

Article 5.

Telegrams arriving at a telegraph office of one of the two countries, which is situated near the frontier, may be sent by express messenger, over the territory of the other country, within a radius to be fixed by mutual agreement between the two administrations.

Article 6.

The provisions of the International Telegraphic Convention of St. Petersburg, as well as those of the Regulations governing the international service shall be applicable to the through service between Belgium and the Grand Duchy of Luxemburg in all matters not provided for in the present provisions, which replace and abrogate the agreements¹ signed at Luxemburg on March 11, 1901.

Article 7.

The telegraphic administrations of the two countries may at any time, by mutual agreement, and subject to the approval of their respective Governments, modify the scale of charges and the conditions provided for by the present Agreement.

Article 8.

The present agreement shall enter into force on a date to be fixed later by the telegraphic administrations of the two countries, and shall hold good until the revised Regulations drawn up at Lisbon governing the international service shall have come into force.

In faith Whereof, the respective Plenipotentiaries have signed and sealed the present Agreement.

Done in duplicate at Luxemburg on December 27, 1921.

(L.S.) JULES LE JEUNE DE MUNSBACH.

(L.S.) E. REUTER.

¹ British and Foreign State Papers, Vol. 95, page 938.